ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГОСТ Р ИСО 8549-4— 2019**

# ПРОТЕЗИРОВАНИЕ И ОРТОПЕДИЯ

## Словарь

### Часть 4

## Термины, относящиеся к ампутации конечностей

**(ISO 8549-4:2014, IDT)**

**Издание официальное**

Москва
Стандартинформ
2019

gost.e-ecolog.ru

## Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН Федеральным государственным унитарным предприятием «Российский научно-технический центр информации по стандартизации, метрологии и оценке соответствия» (ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ») на основе собственного перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 381 «Технические средства и услуги для инвалидов и других маломобильных групп населения»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 11 июля 2019 г. № 376-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 8549-4:2014 «Протезирование и ортопедия. Словарь. Часть 4. Термины, относящиеся к ампутации конечностей» (ISO 8549-4:2014 «Prosthetics and orthotics — Vocabulary — Part 4: Terms relating to limb amputation», IDT).

При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных стандартов соответствующие им национальные стандарты, сведения о которых приведены в дополнительном приложении ДА

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Правила применения настоящего стандарта установлены в статье 26 Федерального закона от 29 июня 2015 г. № 162-ФЗ «О стандартизации в Российской Федерации». Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (*gost.e-ecolog.ru

© ISO, 2014 — Все права сохраняются
© Стандартинформ, оформление, 2019

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Содержание

1 Область применения . . . . . 1
2 Нормативные ссылки . . . . . 1
3 Термины и определения . . . . . 1
3.1 Стандартные термины ампутации конечностей . . . . . 1
3.2 Ампутационные процедуры . . . . . 3
3.3 Пациенты после ампутации конечностей . . . . . 3
Приложение ДА (справочное) Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов национальным стандартам . . . . . 4

## Предисловие к ИСО 8549-4:2014 (E)

Международная организация по стандартизации (ИСО) является Всемирной федерацией национальных органов по стандартизации (членов ИСО). Разработка международных стандартов, как правило, ведется техническими комитетами ИСО. Каждая организация — член ИСО, проявляющая интерес к тематике, по которой учрежден технический комитет, имеет право быть представленной в этом комитете. Международные организации, государственные и негосударственные, связанные с работой ИСО, также принимают участие в разработке материалов. ИСО тесно сотрудничает с Международной электротехнической комиссией (МЭК) по всем вопросам стандартизации в области электротехники.

Процедуры, используемые для разработки настоящего стандарта, и процедуры, предусмотренные для его дальнейшего ведения, описаны в Руководстве ИСО/МЭК, часть 1. В частности, следует отметить различные критерии утверждения, требуемые для различных типов документов ИСО. Настоящий стандарт разработан в соответствии с редакционными правилами Руководства ИСО/МЭК, часть 2 (см. gost.e-ecolog.ru ).

Ряд элементов настоящего стандарта могут быть предметом патентных прав. Международная организация ИСО не несет ответственности за идентификацию таких прав частично или полностью. Сведения о патентных правах, идентифицированных при разработке настоящего стандарта, указаны в разделе «Введение» и/или в перечне ИСО объявлений о патентном праве (см. gost.e-ecolog.ru ).

Любое торговое наименование, использованное в настоящем стандарте, является информацией, предоставляемой для удобства пользователей и не влияющей на позиционирование как товара, так и компании, его производящей.

Информация относительно значения специфических терминов и выражений ИСО, применяемых для оценки соответствия, а также соблюдения ИСО принципов ВТО по техническим барьерам в торговле приведена на URL: Foreword-Supplementary Information.

Настоящий стандарт подготовлен Техническим комитетом ISO/TC 168 «Протезирование и ортезирование».

Серия стандартов ИСО 8549 под общим наименованием «Протезирование и ортопедия. Словарь» включает в себя следующие части:

- часть 1. Общие термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и ортезам;
- часть 2. Термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и их пользователям;
- часть 3. Термины, относящиеся к наружным ортезам;
- часть 4. Термины, относящиеся к ампутации конечностей.

## Введение

В настоящее время не существует терминологии, признанной на международном уровне, которая бы описывала в полном объеме уровни хирургической ампутации конечностей, процедуры ампутации и людей с ампутированными конечностями. Члены медицинских команд в клиниках различных стран разработали собственную терминологию, необходимую для удовлетворения их потребностей.

Необходима стандартная международная система терминов, позволяющая практикующим врачам точно описывать хирургический анамнез пациентов после ампутаций конечностей и тем самым облегчающая анализ практического опыта других специалистов.

Данная терминология также полезна эпидемиологам и сотрудникам государственной сферы здравоохранения.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# ПРОТЕЗИРОВАНИЕ И ОРТОПЕДИЯ

## Словарь

## Часть 4

## Термины, относящиеся к ампутации конечностей

Prosthetics and orthotics. Vocabulary. Part 4. Terms relating to limb amputation

Дата введения — 2020—04—01

## 1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает словарь, описывающий проведение хирургической ампутации конечностей, ампутационные процедуры и состояние пациентов с ампутированными конечностями.

## 2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы нормативные ссылки на следующие стандарты. Для датированных ссылок применяют только указанные издания. Для недатированных ссылок применяют последние издания (включая любые изменения):

ISO 8549-2, Prosthetics and orthotics — Vocabulary — Part 2: Terms relating to external limb prostheses and wearers of these prostheses (Протезирование и ортопедия. Словарь. Часть 2. Термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и их пользователям)

## 3 Термины и определения

В настоящем стандарте применены термины по ИСО 8549-2, а также следующие термины с соответствующими определениями:

### 3.1 Стандартные термины ампутации конечностей

3.1.1 **ампутация конечностей** (limb amputation): Усечение конечности на протяжении кости (или нескольких костей).

3.1.2 **уровень ампутации** (level of amputation): Место, на котором произведена ампутация конечности или части тела.

Примечание 1 — По ампутации верхних конечностей см. п. 3.1.3, по ампутации нижних конечностей см. п. 3.1.4.

3.1.3 **ампутация верхней конечности** (upper limb amputation): Усечение хирургическим путем верхней конечности полностью или ее части.

3.1.3.1 **частичная ампутация кисти** (partial hand): Ампутация на уровне кисти и/или фаланг пальцев.

Издание официальное

Примечание 1 — Данная ампутация включает:

- большой палец (Thumb): ампутация большого пальца полностью или на уровне ногтевой или основной фаланги;
- фалангу пальца (Phalangeal): ампутация одного пальца или более на уровне фаланг или в межфаланговом суставе (вычленение);
- вычленение в пястно-фаланговом суставе (Metacarpo-phalangeal disarticulation): ампутация одного пальца или более полностью;
- ампутацию кисти на уровне пястных костей (Metacarpal): ампутация части кисти на уровне одной пястной кости или более;
- вычленение в пястно-запястном суставе (Carpo-metacarpal disarticulation): ампутация части кисти на уровне одного пястно-запястного сустава или более;
- ампутацию запястья (Carpal): ампутация части кисти на уровне любой кости запястья и/или запястного сустава.

Примечание 2 — Полное описание частичной ампутации кисти требует идентификации ампутированных костей и их уровня ампутации.

3.1.3.2 **вычленение в лучезапястном суставе** (wrist disarticulation): Ампутация верхней конечности в лучезапястном суставе.

3.1.3.3 **трансрадиальная ампутация** (trans-radial): Ампутация верхней конечности на уровне предплечья.

3.1.3.4 **вычленение в локтевом суставе** (elbow disarticulation): Ампутация верхней конечности в локтевом суставе.

3.1.3.5 **трансгумеральная ампутация** (trans-humeral): Ампутация верхней конечности на уровне плеча.

3.1.3.6 **вычленение в плечевом суставе** (shoulder disarticulation): Ампутация верхней конечности в плечевом суставе.

3.1.3.7 **межлопаточно-грудная ампутация** (scapulo-thoracic disarticulation) **[ампутация плеча с обширной резекцией плечевого пояса]** (forequarter): Ампутация верхней конечности в лопаточно-грудном и грудино-ключичном суставах.

3.1.4 **ампутация нижней конечности** (lower limb amputation): Усечение хирургическим путем нижней конечности полностью или ее части.

3.1.4.1 **частичная ампутация стопы** (partial foot): Ампутация на уровне стопы и/или пальцев стопы.

Примечание 1 — Данная ампутация включает:

- фалангу пальца (Phalangeal): ампутация одного пальца или более на уровне фаланг или в межфаланговом суставе (вычленение);
- вычленение в плюснефаланговом суставе (Metatarso-phalangeal disarticulation): ампутация одного пальца ноги или более на уровне плюснефалангового сустава;
- ампутация на уровне плюсневой кости (Metatarsal:): ампутация стопы на уровне одной плюсневой кости или более;
- вычленение в предплюсне-плюсневом суставе (Tarso-metatarsal disarticulation): ампутация части стопы на уровне одного предплюсне-плюсневого сустава или более;
- ампутацию в области предплюсны (Tarsal): ампутация части стопы на уровне любой предплюсневой кости и/или сустава предплюсны.

Примечание 2 — Полное описание частичной ампутации стопы требует идентификации ампутированных костей и их уровня ампутации.

3.1.4.2 **вычленение в голеностопном суставе** (ankle disarticulation): Ампутация нижней конечности в голеностопном суставе.

3.1.4.3 **ампутация голени** (trans-tibial): Ампутация нижней конечности на уровне голени.

3.1.4.4 **вычленение в коленном суставе** (knee disarticulation): Ампутация нижней конечности в коленном суставе.

3.1.4.5 **ампутация бедра** (trans-femoral): Ампутация нижней конечности на уровне бедренной кости [бедра].

3.1.4.6 **вычленение в тазобедренном суставе** (hip disarticulation): Ампутация нижней конечности разрезом, проходящим через суставную щель тазобедренного сустава.

3.1.4.7 **ампутация в области таза и тазобедренного сустава** (trans-pelvic): Ампутация нижней конечности вместе с половиной таза.

**3.2 Ампутационные процедуры**

3.2.1 **первая ампутация** (initial amputation): Первичная ампутация конечности или ее части на протяжении кости.

3.2.2 **первая ампутация верхней конечности** (initial upper limb amputation): Первичная ампутация всей верхней конечности или ее части на протяжении кости.

3.2.3 **первая ампутация нижней конечности** (initial lower limb amputation): Первичная ампутация всей нижней конечности или ее части на протяжении кости.

Примечание 1 — Полное описание ампутации должно уточнять, верхняя это конечность или нижняя, правая или левая.

3.2.4 **реампутация** (revision amputation): Хирургическое вмешательство на ранее ампутированной конечности (культе) без изменения уровня ампутации.

Примечание 1 — Данная процедура может включать удаление мягких тканей, костной ткани или обоих видов ткани.

3.2.5 **двухэтапная ампутация** (two-stage amputation): Ампутация, проведение которой планируется в два этапа.

Примечание 1 — Первый этап включает ампутацию нежизнеспособных и/или инфицированных частей конечности. Рану могут оставить полностью или частично открытой. Второй этап включает реампутацию или даже ампутацию до более высокого уровня, а также ушивание раны.

3.2.6 **повторная ампутация** (reamputation): Ампутация, производимая повторно на другом сегменте усеченной конечности.

**3.3 Пациенты после ампутации конечностей**

3.3.1 **пациент после ампутации конечности** (amputee): Человек, у которого ампутирована конечность.

Примечание 1 — Первый этап включает ампутацию нежизнеспособных и/или инфицированных тканей сегментов конечности. Рану могут оставить полностью или частично открытой. Второй этап включает ревизионную ампутацию или даже ампутацию до более высокого уровня, а также ушивание раны.

3.3.2 **пациент после ампутации верхней конечности** (upper limb amputee): Пациент, у которого ампутирована верхняя конечность.

3.3.3 **пациент после ампутации нижней конечности** (lower limb amputee): Пациент, у которого ампутирована нижняя конечность.

3.3.4 **пациент с ампутационным дефектом обеих верхних конечностей** (bilateral upper limb amputee): Пациент, у которого ампутированы обе верхние конечности.

3.3.5 **пациент с ампутационным дефектом обеих нижних конечностей** (bilateral lower limb amputee): Пациент, у которого ампутированы обе нижние конечности.

3.3.6 **пациент с односторонним ампутационным дефектом верхней и нижней конечностей** (unilateral upper and lower limb amputee): Пациент, у которого ампутированы обе конечности с одной стороны.

3.3.7 **пациент с ампутационным дефектом контралатеральных верхней и нижней конечностей** (contralateral upper and lower limb amputee): Пациент, у которого ампутированы противоположные верхняя и нижняя конечности.

3.3.8 **пациент с тремя ампутационными дефектами конечностей** (triple amputee): Пациент, у которого ампутированы три конечности.

3.3.9 **пациент с четырьмя ампутационными дефектами конечностей** (quadruple amputee): Пациент, у которого ампутированы все четыре конечности.

**Приложение ДА**
**(справочное)**

## Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов национальным стандартам

Таблица ДА.1

| Обозначение ссылочного международного стандарта | Степень соответствия | Обозначение и наименование соответствующего национального стандарта |
|---|---|---|
| ISO 8549-2 | IDT | ГОСТ Р ИСО 8549-2—2013 «Протезирование и ортезирование. Словарь. Часть 2. Термины, относящиеся к наружным протезам конечностей и их пользователям» |
| Примечание — В настоящей таблице использовано следующее условное обозначение степени соответствия стандарта:<br>IDT — идентичный стандарт. | | |

УДК 615.477.22:006.354 ОКС 11.180.10 11.040.40 ОКПД 2 32.50.50.000

Ключевые слова: протезирование и ортопедия, словарь, термины и определения, ампутация конечностей

**БЗ 5—2019/70**

Редактор *Л.С. Зимилова*
Технический редактор *И.Е. Черепкова*
Корректор *Л.С. Лысенко*
Компьютерная верстка *А.Н. Золотаревой*

Сдано в набор 16.07.2019. Подписано в печать 23.07.2019. Формат 60 × 84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 1,40. Уч.-изд. л. 1,12.
Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Создано в единичном исполнении во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ»
для комплектования Федерального информационного фонда стандартов,
117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru